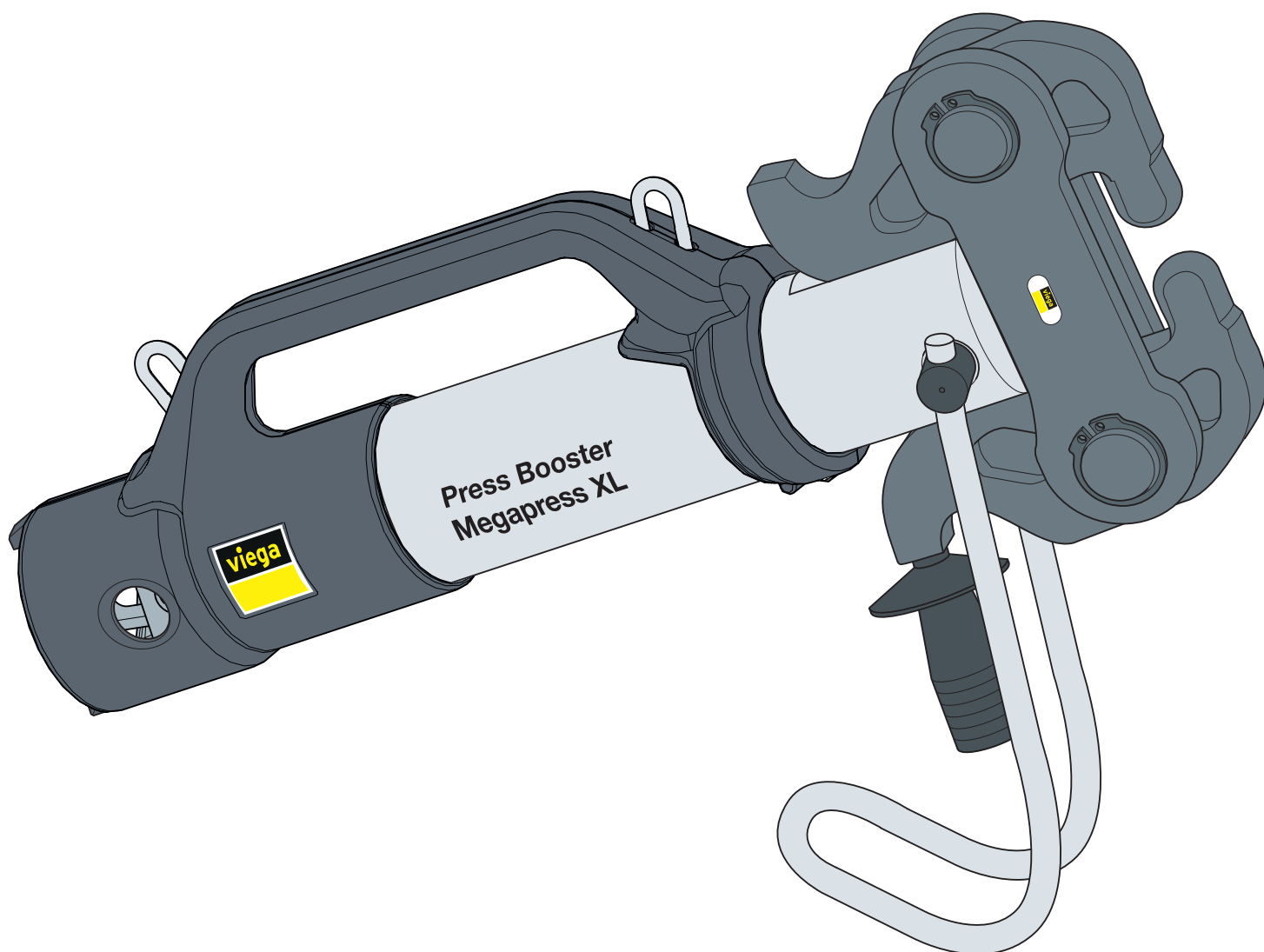


Instrukcja obsługi

Pressgun Press Booster PT2



do Megapress XL

Wzór
4296.4XL

viega

Spis treści

1	Informacje na temat instrukcji obsługi	3
	1.1 Grupy docelowe	3
	1.2 Oznaczenie wskazówek i symboli bezpieczeństwa	3
	1.3 Wskazówka na temat tej wersji językowej	4
	1.4 Uwaga dotycząca stosowania skróconych określeń	4
2	Informacje o produkcie	6
	2.1 Normy i przepisy	6
	2.2 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	6
	2.2.1 Zakresy zastosowania	6
	2.3 Opis produktu	7
	2.3.1 Przegląd	7
	2.3.2 Dane techniczne	8
	2.3.3 Zasada działania	9
3	Obsługa	10
	3.1 Transport i przechowywanie	10
	3.2 Przygotowanie zaciskarki	10
	3.3 Zaprasowanie	12
	3.4 Przerwanie zaprasowania	15
	3.5 Usuwanie usterek	16
	3.6 Pielęgnacja i przegląd	17
	3.6.1 Czyszczenie zaciskarek	17
	3.6.2 Przeglądy i konserwacja	17
	3.7 Utylizacja	18
4	Załącznik	19
	4.1 Gwarancja	19
	4.2 Deklaracja zgodności WE	19
	4.3 Autoryzowane serwisy	20

1 Informacje na temat instrukcji obsługi

Niniejszy dokument jest objęty prawem autorskim. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w Internecie na stronie *viega.com/legal*.

1.1 Grupy docelowe

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji są skierowane do następujących grup osób:

- instalatorzy instalacji grzewczych i sanitarnych oraz przeszkolony wykwalifikowany personel

Osoby, które nie posiadają ww. wykształcenia lub kwalifikacji, nie mogą wykonywać prac związanych z montażem, instalacją i ewentualnie konserwacją tego produktu. Ograniczenie to nie dotyczy możliwych wskázówek dotyczących obsługi.

Podczas użytkowania produktów Viega należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad techniki oraz instrukcji obsługi Viega.

1.2 Oznaczenie wskazówek i symboli bezpieczeństwa

Teksty ostrzeżeń i wskazówek zostały wyodrębnione z tekstu i oznaczone w sposób szczególny odpowiednimi piktogramami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzega przed możliwymi śmiertelnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami.



UWAGA!

Ostrzega przed możliwymi obrażeniami.



OGŁOSZENIE!





Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Dodatkowe wskazówki i porady.

Znaki ostrzegawcze i symbole

Przestrzegać znaków ostrzegawczych i symboli umieszczonych na urządzeniu Press Booster:

	<p>Ogólny symbol ostrzegawczy</p> <p>Przestrzegać wszystkich wskazówek oznaczonych tym symbolem, aby uniknąć obrażeń lub zagrożenia życia.</p>
	<p>Niebezpieczeństwo przygniecenia dłoni, palców lub innych części ciała</p>
	<p>Przestrzegać instrukcji obsługi</p> <p>Przed oddaniem do użytku przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i zasady bezpieczeństwa</p>
	<p>Stosować ochronę oczu</p> <p>Nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi, aby uniknąć obrażeń.</p>

1.3 Wskazówka na temat tej wersji językowej

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat wyboru produktu i systemu, montażu, oddania do użytku i używania zgodnie z przeznaczeniem oraz w razie potrzeby na temat czynności konserwacyjnych. Informacje na temat produktów, ich właściwości i zasad stosowania opierają się na obowiązujących aktualnie normach europejskich (np. EN) i/lub niemieckich (np. DIN/DVGW).

Niektóre fragmenty tekstu mogą zawierać odniesienia do europejskich/niemieckich przepisów technicznych. Dla innych krajów przepisy te należy traktować jako zalecenia, o ile nie obowiązują w nich odpowiednie krajowe wymagania. Krajowe ustawy, standardy, przepisy, normy i inne regulacje techniczne mają pierwszeństwo przed niemieckimi/europejskimi przepisami podanymi w niniejszej instrukcji. Przedstawione tu informacje nie mają mocy wiążącej dla innych krajów i regionów, zatem należy je traktować jako pomoc.

1.4 Uwaga dotycząca stosowania skróconych określeń

Aby zapewnić lepszą czytelność, w niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące skrócone określenia:

Nazwa	Forma skrócona
Zaciskarka systemowa Viega, np. Pressgun 6 Plus	Zaciskarka
Viega Pressgun-Press Booster	Press Booster
Złączki zaprasowywane Mega-press XL Viega	Złączki zaprasowywane
Szczęki zaciskowe systemu Viega	Szczęki zaciskowe
Pierścienie zaciskowe systemu Viega	Pierścienie zaciskowe
Zaciskarka systemu Viega	Zaciskarka Kompatybilne z np.: <ul style="list-style-type: none"> ■ Zaciskarka i szczęki zaciskowe ■ Zaciskarka i Press Booster

2 Informacje o produkcie

2.1 Normy i przepisy

Poniższe normy i przepisy obowiązują w Niemczech i krajach europejskich. Normy krajowe znajdują się na stronie internetowej viega.pl/normy.

Przepisy z punktu: Dane techniczne

Zakres obowiązywania/wskaźnika	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Poziom emisji drgań	IEC 60745-1

2.2 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

2.2.1 Zakresy zastosowania

Press Booster to wzmacniacz siły zaprasowania. W połączeniu z zaciskarkami Viega Pressgun 6 Plus (lub porównywalnymi, patrz niżej) i odpowiednimi pierścieniami zaciskowymi Viega Megapress XL urządzenie Press Booster tworzy pełnowartościową zaciskarkę systemową. Zaciskarka ta umożliwia wykonywanie połączeń zaprasowywanych łączników Megapress XL w rozmiarze do 4 cali/114,3 mm. Przystawka Press Booster posiada certyfikat w całym zakresie funkcji.

Odpowiednie zaciskarki:

Viega	Nussbaum
Viega typu II	Nussbaum typu 2
Viega PT3-H	Nussbaum typu 3
Viega PT3-EH	
Viega Pressgun 4E	Nussbaum typu 5
Viega Pressgun 4B	Nussbaum typu 5A
Viega Pressgun 5	Nussbaum T6
Viega Pressgun 6 Plus	Nussbaum T7

Odpowiednie pierścienie zaciskowe

- Pierścień zaciskowy do Megapress XL (wzór: 4296.1XL))

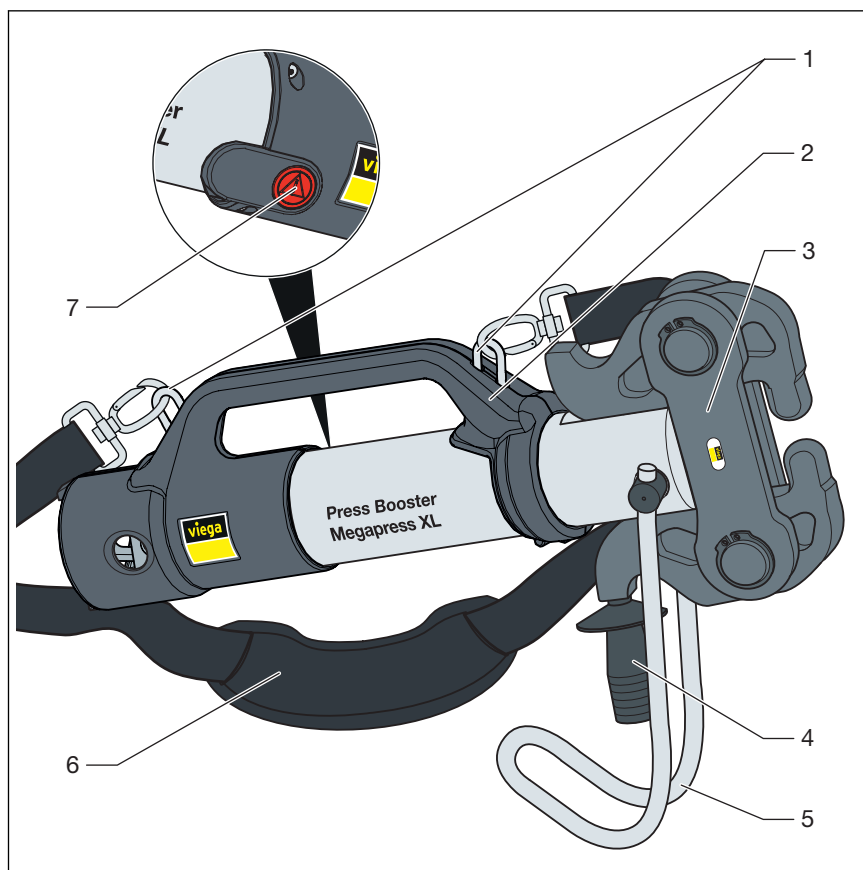


OGŁOSZENIE!

Aby uniknąć pomyłek z pierścieniami zaciskowymi Viega do innych systemów złączy zaprasowywanych Viega, szczęki przegubowe przystawki Press Booster i pierścienie zaciskowe Megapress XL są oznakowane symbolem „Z3”.

2.3 Opis produktu

2.3.1 Przegląd



Rys. 1: Przegląd

- 1 - Mocowania do paska na ramię
- 2 - Uchwyt do przenoszenia
- 3 - Szczęki przegubowa
- 4 - Uchwyt sterujący
- 5 - Pałak ochronny
- 6 - Pasek na ramię
- 7 - Przycisk do odblokowania ręcznego

Zawartość systemu

System narzędzi Megapress XL składa się z następujących elementów:

Zestawy narzędzi

Zestaw	Numer katalogowy
Press Booster i pierścień zaciskowy 2½" w walizce	762056
Pierścień zaciskowy 3" oraz 4" w walizce	762063

Poszczególne elementy

Element	Numer katalogowy
Press Booster	753924
Pierścień zaciskowy 2½" / 76,1 mm	753870
Pierścień zaciskowy 3" / 88,9 mm	753887
Pierścień zaciskowy 4" / 114,3 mm	753900
Pasek na ramię	762117

2.3.2 Dane techniczne

Napęd [zewnętrzny]	Zaciskarki zgodnie z listą ☞ „Odpowiednie zaciskarki: na stronie 6
Temperatura robocza	-5 do 50°C
Dopuszczalna temperatura przechowywania	0 do 45°C
Dopuszczalna wilgotność powietrza	0–80%
Wymiary [dł. × szer. × wys.]	ok. 500 × 300 × 80 mm
Masa Press Booster	ok. 9 kg
Masa pierścienia zaciskowego 2½" (73 mm, norma USA dot. rur)	ok. 2,7 kg
Masa pierścienia zaciskowego 2½" / 76,1 mm	ok. 2,7 kg
Masa pierścienia zaciskowego 3" / 88,9 mm	ok. 3,2 kg
Masa pierścienia zaciskowego 4" / 114,3 mm	ok. 4,5 kg



Podany poziom emisji drgań został określony na podstawie obowiązujących przepisów i może być stosowany przy porównaniach z innymi elektronarzędziami, patrz również ↗ „Przepisy z punktu: Dane techniczne“ na stronie 6. Przy stosowaniu narzędzia Press Booster rzeczywista wartość zależy od rodzaju używanej zaciskarki (typu maszyny).
W połączeniu z Pressgun 5 poziom emisji drgań wynosi np. $< 2,5 \text{ m/s}^2$.

2.3.3 Zasada działania

Press Booster firmy Viega to przystawka wzmacniająca siłę zaprasowania stosowana w połączeniu z zaciskarką systemową Viega.

Do wykonania przez Press Booster pełnego zaprasowania złączki zaprasowywanej Megapress XL są konieczne zazwyczaj dwa zaprasowania zaciskarki.

Podczas pierwszego zaprasowania zaciskarka przesuwa do przodu głowicę rolkową Press Booster i wciska kulki szczęk przegubowych w punkty osadzenia pierścienia zaciskowego, wytwarzając przy tym ciśnienie. Następujące tuż potem drugie zaprasowanie zaciskarką kończy całą operację. Przystawka Press Booster cofa się następnie samoczynnie.

Do wykonania następnego zaprasowania może być konieczny suw powrotny, aby zaciskarka i Press Booster powróciły do pozycji początkowej.



Jeśli Press Booster otworzy się samoczynnie, zaprasowanie zostało wykonane prawidłowo. Jeśli szczęki przegubowe przystawki Press Booster po wykonaniu zaprasowania i zdjęciu z pierścienia zaciskowego nie otworzą się całkowicie uchwytem, należy ponownie uruchomić zaciskarkę i wykonać suw powrotny, patrz ↗ *Rozdział 3.3 „Zaprasowanie“ na stronie 12.*



Po wykonaniu pierwszego zaprasowania przystawki Press Booster nie można już zdjąć z pierścienia zaciskowego wskutek blokady. Można to zrobić dopiero po zakończeniu zaprasowania.

Jeśli będzie konieczne przerwanie zaprasowania, patrz ↗ *Rozdział 3.4 „Przerwanie zaprasowania“ na stronie 15.*

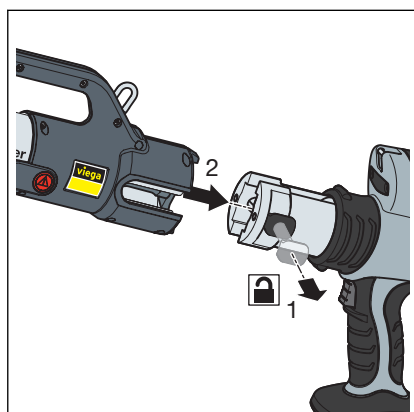
3 Obsługa

3.1 Transport i przechowywanie

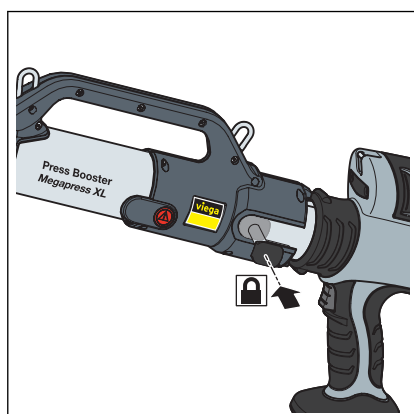
- uderzenia
- wilgoć
- zapylenie i zabrudzenie
- mróz i ekstremalnie wysoka temperatura
- roztwory i opary środków chemicznych

3.2 Przygotowanie zaciskarki

Założenie Press Booster na zaciskarce



- Wyciągnąć sworzeń mocujący zaciskarki (1).
- Press Booster nasunąć na uchwyt na szczęki zaciskowe (2).



- Sworzeń mocujący zaciskarki wsunąć do oporu.

Używanie paska na ramię

Pasek na ramię ułatwia pracę na wysokości, gdy konieczne jest odkładanie zaciskarki w celu wykonania innych czynności (np. założenie lub przesunięcie pierścienia zaciskowego).

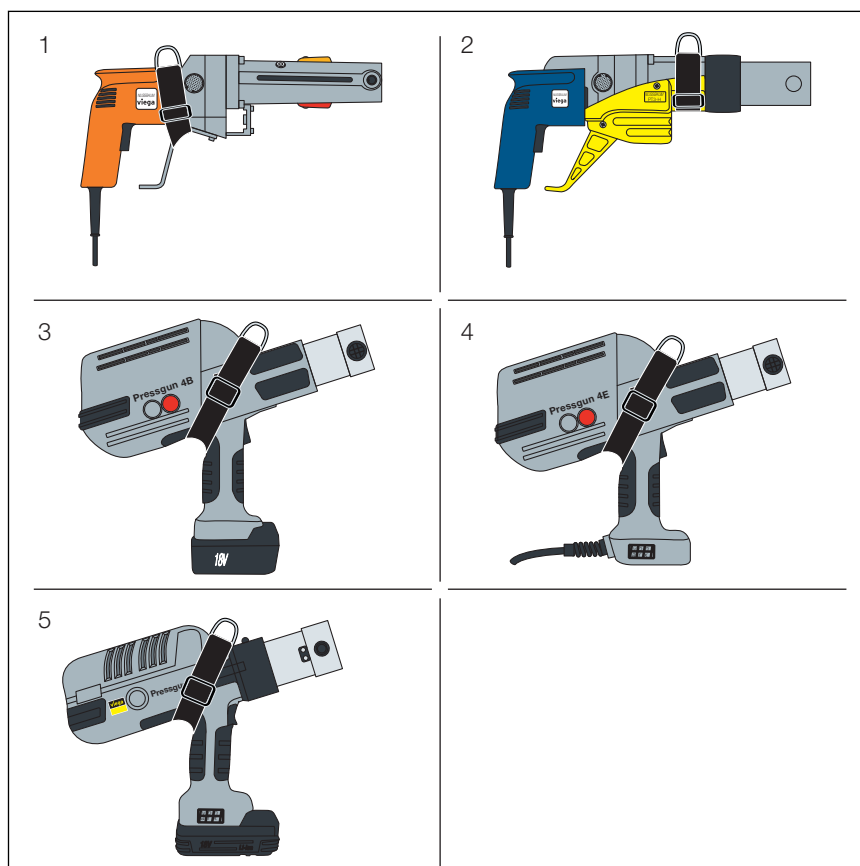
Do przymocowania paska na ramię na zaciskarce użyć dołączonego dodatkowego paska mocującego. Przymocowanie do zaciskarki i Press Booster zapewnia bezpieczną pozycję do przenoszenia i optymalną ergonomię.



OGŁOSZENIE!

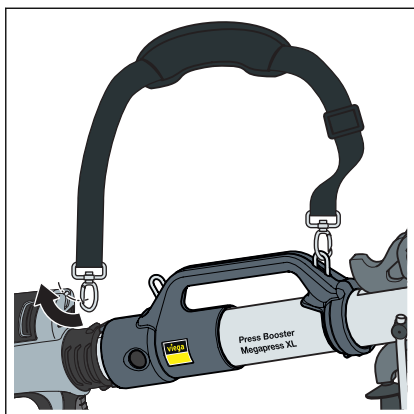
Pasek mocujący nie może się przesunąć. Pasek mocujący musi być zawsze dobrze zaciągnięty.

Na poniższych rysunkach pokazano dokładną pozycję do zamocowania paska mocującego dla różnych typów zaciskarki:

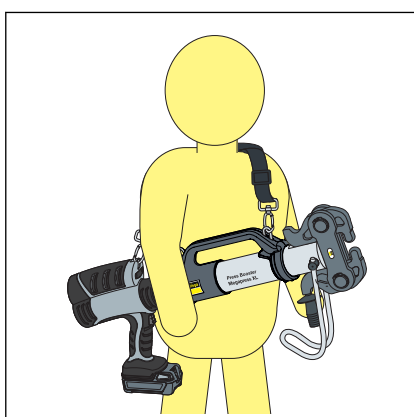


Rys. 2: Pozycja paska mocującego w zaciskarkach Viega

- 1 Viega PT2
- 2 Viega PT3-H / Viega PT3-EH
- 3 Viega Pressgun 4B
- 4 Viega Pressgun 4E
- 5 Viega Pressgun 5



- Końce paska przymocować do zaciskarki i przystawki Press Booster.



- Zaciskarkę założyć na ramieniu na pasku.
- Zaciskarkę można bezpiecznie transportować w tej pozycji.

3.3 Zaprasowanie



UWAGA! **Niebezpieczeństwo przygniecenia**

Istnieje niebezpieczeństwo przygniecenia palców i dłoni.

- Podczas zaprasowania trzymać mocno zaciskarkę oburącz za przeznaczone do tego celu uchwyty.



OGŁOSZENIE! **Zakleszczenie się zaciskarki**

W przypadku wykonania zaprasowania bez pierścienia zaciskowego może dojść do zakleszczenia się przystawki Press Booster.

- Nie wykonywać zaprasowania **bez** pierścienia zaciskowego.



OGŁOSZENIE! Szkody materialne z powodu uszkodzonego pierścienia zaciskowego

Stosowanie uszkodzonych, niewłaściwie dobranych lub zużytych pierścieni zaciskowych może spowodować nieprawidłowe zaprasowanie.

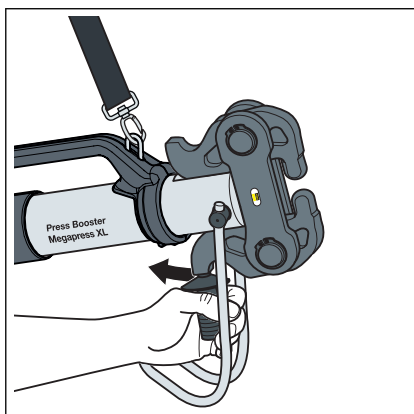
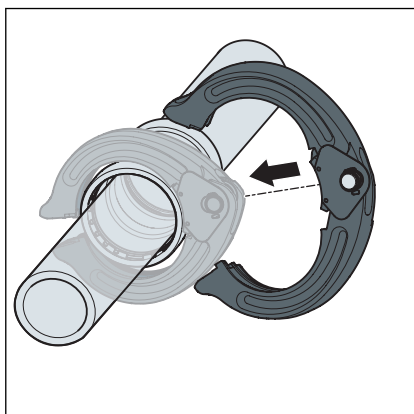
- Przed użyciem pierścieni zaciskowych należy sprawdzić, czy nie widać na nich uszkodzeń.
- Stosować wyłącznie w pełni sprawne pierścienie zaciskowe o właściwym rozmiarze.



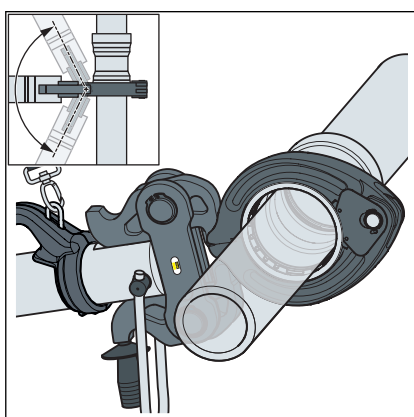
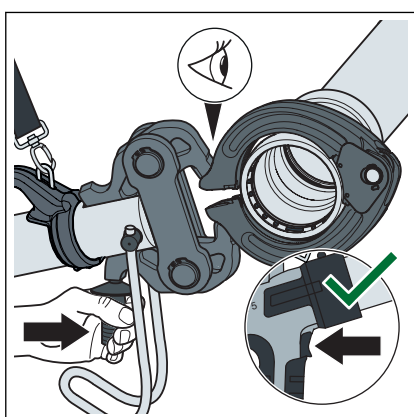
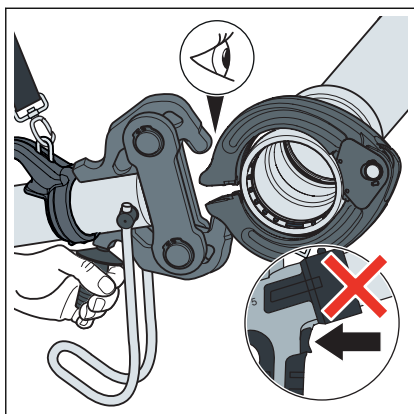
Przestrzegać instrukcji obsługi używanej zaciskarki i systemu instalacyjnego Megapress XL.

Warunki:

- Wymiar złączki zaprasowywanej zgadza się z wymiarem pierścienia zaciskowego.
- Otworzyć pierścień zaciskowy i założyć go w miejscu zaprasowania złączki zaprasowywanej.



- Pociągnąć do tyłu uchwyt na szczękach przegubowych.
 - Szczęki przegubowe otworzą się.



- Otwarte szczęki przegubowe przystawić do pierścienia zaciskowego.
- Kulki szczęk przegubowych włożyć w punkty osadzenia pierścienia zaciskowego.

OGŁOSZENIE! Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie kulek w punktach osadzenia pierścienia zaciskowego.

- Uchwyt przesunąć do przodu.
 - Szczęki przegubowe zamkną się.

- Press Booster ustawić tak, aby zapewnić stabilną postawę podczas zaprasowania.
- Wykonać zaciskarką pierwsze zaprasowanie.

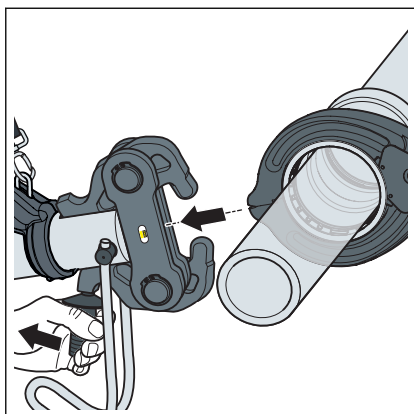
WSKAZÓWKA! Po wykonaniu pierwszego zaprasowania przystawki Press Booster nie można już zdjąć z pierścienia zaciskowego wskutek blokady. Jeśli mimo tego będzie konieczne przerwanie zaprasowania, patrz ↪ *Rozdział 3.4 „Przerwanie zaprasowania“ na stronie 15.*

- Następnie wykonać zaciskarką od razu drugie zaprasowanie.
 - Złączka zaprasowywana Megapress XL jest zaprasowana na rurze stalowej.

Blokada przystawki Press Booster otworzy się samoczynnie.



Jeśli mimo wykonania zaciskarką dwóch suwów zaprasowanie nie zostanie wykonane i jeśli przystawka Press Booster nie otworzy się samoczynnie, wykonać jeszcze jeden suw. Jeśli przystawka Press Booster nie otworzy się samoczynnie, przyczyną może być także przypadająca konserwacja, patrz ↪ *Rozdział 3.6 „Pielęgnacja i przegląd“ na stronie 17.*



- Otworzyć szczęki przegubowe uchwytem i usunąć zdjąć Press Booster z pierścienia zaciskowego.

WSKAZÓWKA! Jeśli szczęki przegubowe przystawki Press Booster nie otworzą się całkowicie uchwytem, należy ponownie uruchomić zaciskarkę (suw powrotny). Zaciskarka uruchomi się i po chwili zaciskarka i przystawka Press Booster powrócą całkowicie do pozycji wyjściowej.

3.4 Przerwanie zaprasowania

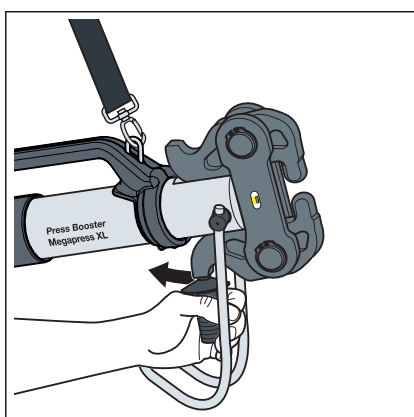
Zdjęcie Press Booster z pierścienia zaciskowego

Jeśli nie będzie można ukończyć w całości zaprasowania, istnieje możliwość ręcznego zdjęcia przystawki Press Booster z pierścienia zaciskowego.



- Nacisnąć i przytrzymać przycisk ręcznego odblokowania do czasu całkowitego schowania się tłoka i zwolnienia szczęk przegubowych.

WSKAZÓWKA! Również zaciskarka może wymagać w analogiczny sposób ustawienia w pozycji wyjściowej.



- Pociągnąć do tyłu uchwyt na szczękach przegubowych.
 - Szczęki przegubowe otworzą się.

Kontynuacja przerwanej zaprasowania

Złączkę zaprasowywaną Megapress XL, która nie została zaprasowana do końca, można zaprasować w późniejszym czasie. Należy to jednak robić jedynie w wyjątkowych sytuacjach i jedynie w przypadku złączek zaprasowywanych, w których zaprasowanie zostało przerwane między pierwszym i drugim zaprasowaniem, a pierścień zaciskowy został zwolniony ręcznie.



Przed i podczas pierwszego suwu zaprasowania ostatecznego należy ze względu na dłuższy suw jałowy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie:

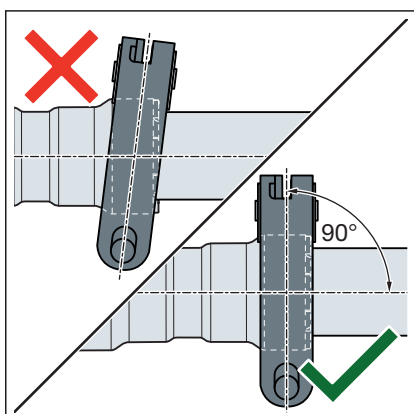
- Kulki szczęk przegubowych muszą wejść prawidłowo w punkty osadzenia pierścienia zaciskowego.
- Pierścień zaciskowy nie może być przekrzywiony na złączce zaprasowywanej.

Warunki:

- Złączka zaprasowywana i zaciskarka nie są uszkodzone.
- Założyć ponownie pierścień zaciskowy na złączce zaprasowywanej.

WSKAZÓWKA! Podczas zaprasowania na gotowo pierścienia zaciskowego nie trzeba ustawiać idealnie w tym samym miejscu na złączce zaprasowywanej, co podczas pierwszego zaprasowania, o ile pierścień zaciskowy jest założony prawidłowo na złączce prostopadle do osi rury.


- Wykonać kompletne zaprasowanie za pomocą Press Booster.



3.5 Usuwanie usterek

W razie nieprawidłowego działania sprawdzić następujące źródła błędów:

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Szczęki przegubowe poruszają się z dużym oporem.	Szczęki przegubowe są zabrudzone.	Wyczyścić szczękę przegubową, patrz <i>☞ Rozdział 3.6.1 „Czyszczenie zaciskarek“ na stronie 17.</i>
Szczęki przegubowe przystawki Press Booster nie otwierają się na tyle, aby można było założyć otwarty pierścień zaciskowy (niezaprasowana złączka zaprasowywana).	Przystawka Press Booster nie powróciła do pozycji wyjściowej.	Uruchomić raz zaciskarkę, aby wykonać suw powrotny.
W zaciskarce jest uruchamiane zaprasowanie. Press Booster nie wykonuje suwu zaprasowania.	Przystawka Press Booster jest uszkodzona.	Przesłać Press Booster do przeglądu i naprawy do najbliższego punktu serwisowego.
Przystawka Press Booster musi wykonać trzy suwy zaprasowania, aby można ją było zdjąć z pierścienia zaciskowego.	Zaciskarka i/lub Press Booster są zabrudzone.	Wyczyścić i nasmarować przystawkę Press Booster i/lub zaciskarkę, patrz <i>☞ Rozdział 3.6.1 „Czyszczenie zaciskarek“ na stronie 17.</i> Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia zaciskarki.

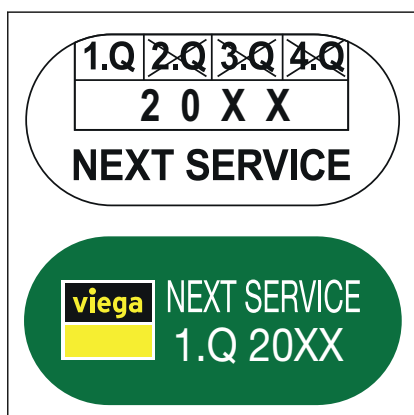
Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
	Zaciskarka jest niekompatybilna lub uszkodzona.	Użyć innej zaciskarki, patrz  „Odpowiednie zaciskarki:“ na stronie 6. Jeśli usterka nie ustąpi, skontaktować się z punktem serwisowym.
Przystawka Press Booster nie wyłącza się po 3. suwie zaprasowania. Można ją zdjąć z pierścienia zaciskowego poprzez ręczne wycofanie.		Przesłać Press Booster do przeglądu i naprawy do najbliższego punktu serwisowego.
Przystawka Press Booster nie wyłącza się po 3. suwie zaprasowania. Nie można jej zdjąć z pierścienia zaciskowego poprzez ręczne wycofanie.		Skontaktować się z infolinią techniczną Viega.

3.6 Pielęgnacja i przegląd

3.6.1 Czyszczenie zaciskarek

- Press Booster wyczyścić ściereczką i usunąć resztki metalu.
- Przeguby i ruchome elementy posmarować olejem konserwującym (nr kat. 667 924).
- Głowice kulowe nasmarować dołączoną pastą Molykote G-n Plus (nr kat. 794 910).
- Szczęki przegubowe spryskać następnie niewielką ilością oleju konserwującego (nr kat. 667 924) i po chwili wytrzeć szmatką.

3.6.2 Przeglądy i konserwacja



na górze: Wersja 1

na dole: Wersja 2, od 2019, z corocznie zmieniającym się odcieniem

Na przystawce Press Booster znajduje się naklejka z informacją o najbliższym terminie przeglądu. Należy przestrzegać terminów przeglądu, aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.

Przeglądy należy wykonywać co 20 000 zaprasowań lub co 2 lata, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.



Jeśli przystawka Press Booster do wykonania zaprasowania będzie potrzebowała trzech lub więcej suwów, należy jak najszybciej skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym niezależnie od terminu przeglądu.

Rys. 3: Wersje naklejki informującej o terminie konserwacji (widok przykładowy)

3.7 Utylizacja

Zaciskarek nie wolno wyrzucać do zwyczajnego pojemnika na śmieci ani oddawać na złom. Aby zapewnić właściwą utylizację, odesłać przystawkę Press Booster do najbliższego serwisu lub przekazać ją firmie zajmującej się recyklingiem.



4 Załącznik

4.1 Gwarancja

Okres gwarancji na narzędzia systemowe Viega, takie jak zaciskarki, szczęki zaciskowe, pierścienie zaciskowe, gilotyny Steptec, obcinaki do rur, urządzenia do kalibracji itd., regulują przepisy prawne kraju, w którym znajduje się siedziba użytkownika. Wynosi jednak co najmniej dwa lata od daty zakupu i przejścia zagrożeń.

Na wypadek naprawy w okresie gwarancji należy zachować dowód zakupu. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego i nieprofesjonalnego użytkownika. Jeżeli powodem błędu jest nieprawidłowe i nieprofesjonalne użytkowanie zaciskarki albo występuje normalne zużycie części ulegających zużyciu, roszczenia z tytułu gwarancji są wykluczone.

4.2 Deklaracja zgodności WE

EC- declaration of conformity	
(Translation of the original EC-Declaration)	
As manufacturer of the devices, we declare that the equipment specified below complies with the following directives and standards.	
Interchangeable equipment	
Von Arx AG	Model Press Booster
Serial number	see information on the type plate
Interchangeable equipment for the pressing machines	32 kN model series by RIDGID, Viega, NUSSBAUM
Directives applied	
2006/42/EC	
Standards applied	
ISO 12100:2010-11	DIN EN 62841-1:2016-07
EN ISO 4413:2010)*	EN ISO 11148-10:2011)*
)* According to standards to the extent possible/applicable	
Von Arx AG, CH - 4450 Sissach/Schweiz Responsible for the documentation: Rudolf Kreuzer	
	
John P. Ruese Director	Sissach, 01/06/2016
Manufacturer	
Von Arx AG, Gelterkinderstrasse 24, CH-4450 Sissach www.vonarx.com / info@vonarx.com Tel.: +41 61 976 44 44 / Fax: +41 61 976 44 55	

Rys. 4: Deklaracja zgodności WE

4.3 Autoryzowane serwisy

Skrót kraju	Firma	Adres/kontakt
A	König & Landl GmbH	Döblinger Hauptstrasse 15, 1190 Wien https://www.koenig-landl.at / office@koenig-landl.at +43 1 4797484-13
AUS	Nepean Boltmaster	42 Borec Rd, Penrith NSW 2750 +61 (2) 4722 3034 / sales@nepbolt.com.au
	Allied Service Department	12/76 Rushdale St, Knoxfield, VIC 3180 +61 (3) 9764 2911/ sales@alliedpowertools.com.au
B	OMICRON-Benelux	Grote Steenweg 116, 3454 Rummen-Geetbets +32 (11) 58 43 50 / info@omicronwt.com
CN	德房家（中国）管道系统有限公司	无锡市锡山区万全路 30 号平谦国际现代产业园 P 栋 400 0688 668/ Dong.ji@viega.cn
	Viega (China) Plumbing Systems Co., Ltd.	Building P, Pingqian International Modern Industrial Park, No. 30 Wanquan Road, Xishan District, Wuxi, China (214107) 400 0688 668/ Dong.ji@viega.cn
CZ / SK	Mátl & Bula	Stará pošta 750, 66461 Rajhrad u Brna +420 5 4723 0048 / info@matl-bula.cz
D	Hans-Joachim Voigt & Sohn	Nordlichtstrasse 48/50, 13405 Berlin +49 (30) 413 4041 / info@voigtundsohn.de
	Hamburger-Hochdruck-Hydraulik GmbH	Billwerder Billdeich 601c, 21033 Hamburg +49 (40) 7511 900 / Service@HHHydraulik.com
	Hamburger-Hochdruck-Hydraulik GmbH – Süd	Neue Gautinger Str. 21, 82110 Germering, +49 (89) 130 111 03 / Service@HHHydraulik.com
DK	Scherer's Elektro	Valhøjs Alle 171, 2610 Rodovre +45 (44) 843738 / steffen@scel.dk
E	Tecno Izquierdo	Avda. del Manzanares 222, 28026 Madrid +34 (914) 759158 / tecno.izquierdo@telefonica.net
F	Plasti Pro	245 boulevard de l'Europe, 62118 Monchy-le-Preux +33 (361) 47 40 45 / contact@sarl-plastipro.fr
FN	Sähköhuolto Tissari Oy	Pojjutie 3, 70460 Kuopio +358 44 3038400 / info@sht.fi
GR	Ergon Equipment A.E.T.E.	102 Kleisthenous & Papafiessa Str, 153 44 Athens +30 (210) 604945 4 / astathis@ergon.com.gr
I	Elmes KG	Via Artigianale Nord, 6, 39044 Neumarkt +39 (0471) 813399 / info@elmes.it

Skrót kraju	Firma	Adres/kontakt
I	O.R.E. s.r.l.	Via Sassonia, 16/G, 47900 Rimini +39 (0541) 741003 / info@oreutensili.com
JP	Toyo Kiko Inc.	717-5 Shimokuya-machi, 378-0061 Numata-shi +81 (278) 24 41 77 / r.adachi@toyo-fit.co.jp
NO	Grønvold Maskinservice A/S	Brobekkveien 104 A, 0613 Oslo +47 (23) 05 06 40 / Terje@gronvoldmaskin.no
NL	MG Service	Canadabaan 2, 5388 RT Nistelrode +31 (412) 617 299 / info@mgservice.nl
RU	KONTURS-SDM	Московская область, Солнечногорский район, Ленинградское шоссе, 34 км., стр. 15 (полигон МАДИ) +7 (499) 155 07 11 / info@konturs-sdm.ru
S	Elektroverkstaden Kent Andersson AB	Propellervägen 7, 39241 Kalmar +46 (732) 30 57 40/ info@elektrov.se
UK	MEP Hire	Unit K, Ashley Drive Bothwell, G71 8BS Glasgow +44 800 587 5121/ hire@mephire.co.uk
	Broughton Plant Hire & Sales	Unit 10, Trade City, Ashton Road, RM3 8UJ Romford, Essex +44 (1708) 383350 / hire@mbroughtonltd.co.uk



Viega Sp. z o.o.

info@viega.pl

viega.pl

PL • 2021-05 • VPN200133

